

### E-mail - Wstęp

#### fiński

Hyvä John

Nieformalny, standardowy sposób adresowania listu do znajomego

#### francuski

**Cher Albert,**

Hei äiti / isä

Nieformalny, standardowy sposób adresowania listu do rodziców

**Chère Maman / Cher Papa,**

Hei setä Jerome,

Nieformalny, standardowy sposób adresowania listu do członków rodziny

**Cher Oncle Maurice,**

Hei John,

Nieformalny, standardowy sposób adresowania listu do znajomego

**Salut André,**

Heippa John,

Bardzo nieformalny, standardowy sposób adresowania listu do znajomego

**Coucou Sébastien,**

John,

Nieformalny, bezpośredni sposób adresowania do znajomego

**Louis,**

Rakkaani,

Bardzo nieformalny, przy adresowaniu listu do ukochanej osoby

**Mon chéri / Ma chérie,**

Rakkaani,

Bardzo nieformalny, przy adresowaniu listu do partnera

**Mon cher et tendre / Ma chère et tendre**

Rakas John,

Nieformalny, przy adresowaniu listu do partnera

**Mon cher Thomas,**

Kiitos sähköpostistasi.

Używane w odpowiedzi na korespondencję

**Merci pour votre courriel.**

Oli mukava kuulla sinusta taas.

Używane w odpowiedzi na korespondencję

**Cela m'a fait plaisir d'avoir de tes nouvelles.**

Anteeksi, etten ole kirjoittanut sinulle pitkään aikaan.

Używane, gdy piszemy do starego przyjaciela, z którym nie mieliśmy kontaktu przez dłuższy czas

**Je suis désolé de ne pas t'avoir écrit depuis si longtemps.**

Siitä on todella kauan kun viimeksi olimme yhteydessä.

**Cela fait si longtemps que l'on ne s'est pas contacté.**

Używane, gdy piszemy do starego przyjaciela, z którym nie mieliśmy kontaktu przez dłuższy czas

---

### E-mail - Rozwinięcie

#### fiński

Kirjoitan sinulle kertoakseni...

Używane, gdy mamy ważną wiadomość do przekazania

---

#### francuski

**Je t'écris pour te dire que...**

Onko sinulla suunnitelmia...

Używane, gdy chcemy zaprosić lub spotkać się z kimś

---

**As-tu prévu quelque chose pour...?**

Paljon kiitoksia kun lähetit / kutsuit / kerroit...

Używane, gdy dziękujemy komuś za przesłanie czegoś/zaproszenie/załączenie informacji

---

**Merci pour l'envoi de / l'invitation pour / l'information sur...**

Oli todella mukavaa, että kirjoitit / kutsuit / lähetit minulle...

Używane, gdy szczerze dziękujemy komuś za powiedzeniu/zaoferowaniu/napisaniu nam o czymś

---

**Je te suis très reconnaissant(e) de m'avoir fait savoir que / offert / écrit...**

Oli todella mukavaa, että kirjoitit / kutsuit / lähetit minulle...

Używane, gdy szczerze doceniamy fakt, że ktoś do nas napisał/zaprosił nas do/przesłał nam coś

---

**Ce fut très aimable à toi de m'écrire / m'inviter / m'envoyer...**

Olen iloinen kun saan ilmoittaa, että...

Używane, gdy mamy do przekazania znajomym dobrą wiadomość

---

**J'ai la joie de vous annoncer que...**

Ilahduin kuullessani, että...

Używane, gdy przekazujemy jakąś wiadomość

---

**J'ai eu la joie d'apprendre que...**

On ikävää kertoa, että...

Używane, gdy mamy do przekazania znajomym złą wiadomość

---

**J'ai le regret de vous informer que...**

Olin pahoillani kuullessani, että..

Używane, gdy chcemy pocieszyć znajomego w związku ze złą wiadomością, którą otrzymał

---

**J'ai été désolé(e) d'apprendre que...**

Olisi mukavaa, jos voisit käydä uusilla verkkosivuillani osoitteessa...

Używane, gdy chcemy, by znajomy zobaczył naszą nową stronę

---

**Ce serait sympa si tu pouvais faire un tour sur mon nouveau site internet :**

## E-mail

Lisää minut ... Messengeriin. Käyttäjätunnukseni on...

Używane, gdy chcemy, by znajomy dodał cię do listy swoich znajomych na danym komunikatorze, byście mogli się częściej kontaktować

**Merci de m'ajouter sur..., s'il te plaît. Mon pseudo, c'est...**

## E-mail - Zakończenie

### fiński

Kerro terveisiä ... ja sano, että ikävöin heitä kovin.

Używane, gdy chcemy by odbiorca listu przekazał komuś, że za nim tęsknimy

### francuski

**Transmets mon salutations à... et dis lui qu'il/elle me manque.**

... lähettää terveisiä.

Używane, gdy przekazujemy pozdrowienia od kogoś

**...envoie ses salutations.**

Sano ... terveisiä minulta.

Używane, gdy chcemy pozdrowić kogoś przez osobę, do której piszemy

**Dis bonjour à...de ma part.**

Odotan, että kuulen sinusta taas pian.

Używane, gdy chcemy otrzymać odpowiedź na nasz list

**Dans l'attente d'une lettre de ta part...**

Kirjoita taas pian.

Bezpośrednio; używane, gdy chcemy otrzymać odpowiedź na nasz list

**Écris-moi vite.**

Kirjoita takaisin heti, kun...

Używane, gdy chcemy, by odbiorca nam odpisał, gdy będzie miał nowe wiadomości o czymś

**Écris-moi quand...**

Ilmoitathan, kun tiedät jotain lisää.

Używane, gdy chcemy, by odbiorca nam odpisał, gdy będzie miał nowe wiadomości o czymś

**Envoie-moi des nouvelles quand tu en sauras plus.**

Pärjäilkää.

Używane, gdy piszemy do rodziny bądź przyjaciół

**Prends soin de toi.**

Rakastan sinua.

Używane, gdy piszemy do partnera

**Je t'aime.**

Terveisin,

Nieformalne, używane, gdy piszemy do rodziny, przyjaciół bądź znajomych z pracy

**Tous mes vœux,**

# Korespondencja osobista

## E-mail

Parhain terveisin,

Nieformalne, używane, gdy piszemy do rodziny bądź przyjaciół

---

**Amitiés,**

Parhain terveisin,

Nieformalne, używane, gdy piszemy do rodziny bądź przyjaciół

---

**Amicalement,**

Kaikkea hyvää,

Nieformalne, używane, gdy piszemy do rodziny bądź przyjaciół

---

**Bien à vous/toi,**

Rakkaudella,

Nieformalne, używane, gdy piszemy do rodziny bądź przyjaciół

---

**Tendrement,**

Rakkain terveisin,

Nieformalne, używane, gdy piszemy do rodziny

---

**Bises,**

Rakkaudella,

Nieformalne, używane, gdy piszemy do rodziny

---

**Bisous,**